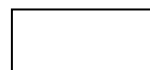


绝密★启用前




2009 年在职攻读硕士学位全国联考



日语试卷一

- | | |
|-----------|-----------------|
| 一、会 話 能 力 | (1.5 点×10=15 点) |
| 二、文字と語彙 | (0.5 点×20=10 点) |
| 三、文 法 | (1 点×15=15 点) |
| 四、読 解 | (1.5 点×20=30 点) |

考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分 70 分，考试时间为 90 分钟，14:30 开始，16:00 结束；试卷二满分 30 分，考试时间为 60 分钟，16:00 开始，17:00 结束。
2. 请考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 本试卷一为 **A** 型试卷，其答案必须用 2B 铅笔填涂在 **A** 型答题卡上，做在其它类型答题卡或试卷上的无效。答题前，请核对答题卡是否 **A** 型卡，若不是，请要求监考员予以更换。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为在答案所代表的字母上划线，如  [B] [C] [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束时，请立即停止答试卷一，将试卷一及其答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一及试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据），否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

一、会話能力

次の会話を完成しなさい。A、B、C、D から正しいものを一つ選んで、解答カードに書きなさい。
(1.5 点×10=15 点)

1. 「あのう、ちょっといいですか。」
「_____。何でしょう。」
A. ええ、いいですよ
B. あの、いいですか
C. ねえ、いいですか
D. はい、いいですね

2. 渡辺：「もうすぐ田中君の発表ですね。」
田中：「_____。」
A. はい、だいぶ長いです
B. はい、ちょっと眠いです
C. ええ、ちょっと不安です
D. ええ、だいぶ安心です

3. 町の人：「ここが長富宮ホテルです。」
旅行者：「_____。」
A. 申し訳ございません
B. どういたしまして
C. 本当にすみません
D. ご親切にありがとうございました

4. 「申し訳ございませんが、もう少しゆっくり話していただけますか。」
「_____。」
A. はい、もっと速めに話します
B. はい、ゆっくり話していますよ
C. すみません。ぜんぜん聞いて分かりません
D. ごめんなさい。つい早口になっちゃって

5. 「よかったら、今晚家にご飯を食べに来ないか。」
「_____。」
A. いいえ、時間はありません
B. いいえ、お腹はまだ空いていません
C. はい。では、お言葉に甘えて…
D. はい。では、遊びに行こう

6. 「チェックアウトをお願いします。」
「はい、かしこまりました。_____。」
A. ちょっと待ってください
B. 少々お待ちくださいませ
C. ちょっと待っててね
D. 待ちなさい
7. 「お台場を知っていますか。」
「_____。」
A. いいえ、知りません
B. いいえ、分かりません
C. はい、分かっています
D. はい、知ります
8. 「ゆうべ、うちの犬が病気になったので、動物の病院に行きました。」
「そうですか。_____。」
A. お元気ですか
B. 良かったですね
C. 大変でしたね
D. ご苦労さん
9. 「今、50 万元投資すると、5 年後には 500 万元になります。いかがですか。」
「_____。」
A. いいえ、だめです。困ります
B. いいえ、むりです。困ります
C. いいえ、けっこうです。お断りします
D. いいえ、もっともです。お断りします
10. 「あの小さい猫、お母さんを捜して、ずっと鳴いているんです。」
「そうですか。_____。」
A. 非常にうれしいですね
B. とてもたのしいですね
C. 随分かわいいですね
D. ちょっとかわいそうですね

二、文字と語彙

(一) 次の文の下線をつけた言葉はどのように読みますか。その読み方をそれぞれの A、B、C、D から一つ選びなさい。(0.5 点×10=5 点)

11. 出かける前に彼女はいつもお化粧をする。
A. かしょう B. けしょう C. かせい D. けせい

12. 彼は財布を懐に入れた。
A. ふところ B. かい C. むね D. はい
13. 希望は空しく消えてしまった。
A. かなしく B. わびしく C. さびしく D. むなしく
14. 歓迎会が催された。
A. もようされた B. もうよされた C. もよおされた D. もおよされた
15. 鳥が水中に潜った。
A. もぐった B. めぐった C. くぐった D. むぐった
16. もうこれ以上のことは望まない。
A. のぞまない B. たのまない C. このまない D. いさまない
17. 昨日は爽やかな秋の一日だった。
A. こまやか B. はなやか C. さわやか D. にぎやか
18. 言うのは易しいが、行うのは難しい。
A. ややこしい B. やすしい C. わびしい D. やさしい
19. すぐには断定できない。
A. たんてい B. たんでい C. だんてい D. だんでい
20. 茶道には心得がない。
A. こころとく B. こころえ C. しんとく D. しんえ

(二) 次の文の _____ のところに入れるのに最も適当な言葉をそれぞれの A、B、C、D から一つ選びなさい。 (0.5 点×10=5 点)

21. 駅から _____ 3分の便利な所に住んでいる。
A. 歩行 B. 徒歩 C. 進歩 D. 散歩
22. 「すみません、来週は都合が _____ なんです。」
A. できない B. あかない C. つかない D. かからない
23. 今のところ _____ 考えしかない。
A. おおげさな B. おおざっぱな C. あざやかな D. なめらかな
24. 彼の誕生日にネクタイをあげたのに、 _____ もらえなかった。
A. 気に入って B. 好みになって C. 似合って D. よくなって
25. 列車は時刻表どおりに東京駅を _____ した。
A. 乗車 B. 下車 C. 発車 D. 停車
26. 彼の言うことが _____ 正しいとは限らない。
A. 少しも B. 必ずしも C. あんまり D. なんとも
27. 「 _____ お伺いしますが、いつがよろしいでしょうか。」
A. 先日 B. 来日 C. 今日 D. 後日
28. いらぬポスターを _____ 。
A. ふさぐ B. なじる C. はがす D. とじる

29. 円高で日本の自動車_____が打撃を受けている。
 A. コーナー B. メーカー C. ホール D. ラベル
30. 駅の近くにまた新しいホテルが_____した。
 A. オープン B. オーバー C. リード D. チェンジ

三、文法

次の文の_____にはどんなことばを入れたらよいか。それぞれの A、B、C、D から一番いいものをつ選びなさい。 (1点×15=15点)

31. 私の知っている_____では、そんなことはありません。
 A. ほど B. だけ
 C. かぎり D. ばかり
32. どういう_____か、山田さんは私を嫌っているようです。
 A. わけ B. はず
 C. もの D. ほう
33. 台風で松の木が倒れ_____。
 A. らしい B. そうだ
 C. みたい D. ようだ
34. 彼にロンドンで出会う_____思わなかった。
 A. でも B. には
 C. では D. とは
35. 父は子供_____フランス語を勉強させます。
 A. に B. で
 C. が D. を
36. 公園_____1キロ離れた所で子供が見つかった。
 A. だけ B. なら
 C. より D. まで
37. これ_____探していたものです。
 A. さえ B. まで
 C. では D. こそ
38. 絵を試しに出品してみた_____、入選してしまった。
 A. ところに B. ところが
 C. ところは D. ところへ
39. 少し_____元気を回復した。
 A. まで B. つつ
 C. ずつ D. さえ
40. そりゃひどい_____。
 A. の B. や
 C. か D. わ

41. 週末_____雨が降るだろう。
A. にかけて
B. にたいして
C. について
D. にかんして
42. 少年はおもちゃの車を_____。
A. 走らせていた
B. 走られた
C. 走っていた
D. 走った
43. その問題についてもう黙っては_____。
A. たまらない
B. つまらない
C. いられない
D. ならない
44. 守れない約束は_____方がいいよ。
A. しなかった
B. しない
C. する
D. した
45. 全国の皆様からの温かいご支援に、心より感謝_____。
A. くださいませ
B. 申し上げます
C. なさいます
D. 頂きます

四、読解

次の文章を読んで後の質問に答えなさい。 (1.5点×20=30点)

文章 I

私が半年ほど入院した、同じ病院に、完全に寝たきりになっていた田中さんという人がいました。彼の毎日の楽しみは、看護婦さんに「息子から電話があったでしょうか」と尋ね、「あったわよ」という看護婦さんの返事を聞くことでした。当初、私は父親の病状を毎日のように電話で尋ねてくるいい息子さんだなあと感じながら、田中さんと看護婦さんのやりとりをベッドの上で眺めていました。

(46)、それがうそであることが、しばらくして分かりました。息子さんからの電話はなく、看護婦さんたちが、かかってきたかのように演じていたのです。それは田中さんを励まし、希望を持たせるために、47 看護婦さんたちがついた精一杯のやさしいうそでした。そして、悲しそうでした。というのは、田中さんが入院した当初は、本当にその息子さんから毎日のように病院に電話があったそうです。トラックの運転手をしていた彼は、仕事で全国を走り回っていたため、直接に病院に見舞いに来られなかったのです。入院して以来、田中さんは何度か危険な状態になったことがあったそうです。48 そのたびに、看護婦さんが、「息子さんから電話がかかっているのよ」と声をかけると、不思議と持ち直したというのです。

そんなある日、病院に悲しい電話が入りました。交通事故で田中さんの息子さんが亡くなったという知らせでした。もちろん田中さんの病状を心配して 49 そのことは知らせない ことにしたそうです。そしてその日から、看護婦さんたちの幻の電話が始まったそうです。

しかし、そんな看護婦さんたちのうそも長く続きませんでした。田中さんは日ごとに容体が悪化し、別れが近づいたころは、まるで看護婦さんたちの幻の電話を知っているかの

ように、ただ「ありがとう、ありがとう」を繰り返すばかりでした。田中さんの遺体が病室を出て、廊下をエレベーターに向かう途中、ナース・ステーションの前を通り過ぎたところで、突然「リーンリーン」という電話のベルが鳴り、一瞬、みんな、そこに 50 立ち止まってしまうました。そして、鳴り響くそのベルの音を聞きながら、看護婦さんたちがボロボロ涙を流していた光景を、10年近く経った今でも鮮明に思い出すことができます。

注 持ち直す / 好转 ナース・ステーション / 护士值班室

質問：

46. () に入る言葉として最も適当なものはどれか。
- A. ところが B. ところで
C. しかし D. そして
47. 「看護婦さんたちがついた精一杯のやさしいうそ」とあるが、それはなぜか。
- A. うそをつくことが楽しかったから
B. うそをつくように頼まれたから
C. 田中さんの息子が病院に来てもらいたいから
D. 田中さんに少しでも元気になってほしいから
48. 「そのたびに」とあるが、それは次のどの表現に最も近いのか。
- A. 田中さんの息子から電話があったときはいつも
B. 田中さんの病状が良くなりかけたときはいつも
C. 田中さんの病状が非常に悪くなったときはいつも
D. 田中さんの息子が見舞いに来られなかったときはいつも
49. 「そのこと」は、何を指しているのか。
- A. 田中さんの病気が悪いこと
B. 田中さんの息子が死んだこと
C. 田中さんにうそをついていたこと
D. 田中さんの病状を心配していること
50. 「立ち止まってしまうました」とあるが、それはなぜか。
- A. 「ありがとう」とお礼を言われたから
B. エレベーターがまだ来ていなかったから
C. 電話機がないのに、電話のベルが鳴ったから
D. 田中さんの息子からの電話のように思えたから

文章Ⅱ

私の学校の屋上に、美術教室の明かり取りが突き出ている。この南下がりのコンクリートの斜面は、日向ぼっこには絶好の場所である。ところが、ここに上がると、屋根がいたんで、美術教室の雨漏りが止まない。私は生徒に、51 その理由を説明して、上がることを禁止した。

なにしろ、千人以上もの生徒のこと、52 なかなか徹底しない。何回か注意したり、立て札を立てたりしたが、一向にやめないで、雨漏りの苦情が絶えなかった。

腹が立って仕方がなくて、有刺鉄線を張り、上がれないようにしてしまった。

ところが、しばらく経つと、禁札だけは残して、鉄線が何者かに切り取られてしまった。調べると、その理由は、生徒たちが、その上に上がるのに不便だからというのではなく、53 こういう禁止の仕方が生徒たちの自尊心を傷つけるからだというのである。

頼もしいことをいうのである。だが、それなら、鉄線はなくとも、犯してはならないことは絶対にやらないと確約すべきで、勝手に取り去ることは許せない。

それから数日、出張先からの帰途、ふと屋上をみると、数名の女生徒が、その上に腰掛けていたのではないかと私は憤慨した。生徒に自由を与え、自ら律することを教育しているが、学校を破壊する自由までは与えていないと息を吐きながらもどってきた。

54 次の日、秋の快晴の昼休み、今日上がっていたら叱りつけてやろうと、用務員に覗かせてみたら、一人も上がっていませんという。次の日も見たが、一人もいない。私は安心とともに、なかなかやるわいと 55 会心の微笑みをもらった。生徒たちは禁止されたことを守らないものには、互いに注意しあうことにして、それを立派に実行したのであった。

その次の全校集会の時、この経過を話して、ここに示された自律の精神は尊い、このきびしさを身につけて、自由の楽しさを味わってほしいと語った。それにしても、ここの「紳士」たちには、まだたくさんの自律の勉強が残っている。

注：明かり取り / 天窗　　日向ぼっこ / 晒太陽

質問：

51. 「その理由」とは何か。
- A. 屋上では危険だから
B. 明かりが悪くなるから
C. 日向ぼっこによいから
D. 屋根が破損するから
52. 「なかなか徹底しない」とあるが、それはどんなことか。
- A. 美術教室の上へ上がることを禁止したこと
B. 美術教室の雨漏りを防ぐこと
C. 美術教室の南の壁の下で日向ぼっこをすること
D. 学校の中で日向ぼっこを禁止すること
53. 「こういう禁止の仕方が生徒たちの自尊心を傷つける」とあるが、この場合の自尊心とはどんなものか。
- A. 囚人でないという誇り
B. 自律の精神を持っているという誇り
C. 中学生であるという誇り
D. 有刺鉄線をこっそり切り取ることができるという誇り
54. 「次の日」は、どんな日か。
- A. 有刺鉄線が張られた翌日
B. 有刺鉄線が切り取られた翌日
C. 筆者が出張先から帰った翌日
D. 筆者が出張に行った翌日

文章Ⅳ

今、61 言葉を大切にしようと多くの人が言う。その場合、根本の問題は、その大事な素晴らしい言葉というのは、実はその辺にごろごろ転がっている当たり前の日常の言葉なんだということに対する、徹した認識があるかないかということだろう。

日常用いているありふれた言葉が、その組み合わせ方や発せられる時と場合によって、62 突然すごい力を持った言葉に変貌する。そこにこそ「言葉の力」の変幻、ただならぬ現れがあり、そこにこそ言葉というものをを用いることの不思議さ、恐ろしささえあるということである。なぜそういうことが生じるのだろうか。結局のところ、事柄は次の一点に帰着するだろう。(63)、我々が使っている言葉は氷山の一角だということである。氷山の海面下に沈んでいる部分は何か。それは、その言葉を発した人の心にほかならず、またその心が同じく言葉の海面下の部分で伝わり合う他人の心にほかならない。私たちが用いている言葉は、心のそういう深部をほんの少し覗かせる窓のようなものであって、私たちは64 それを覗きこみながら相手の奥まで理解しようと絶えず努めているのである。現代の作品を読む場合でも、65 自分が非常に感動したある作品を、他人が「なんだ、これは。つまらない。」と言い捨てるのは、その人には、たまたま言葉の氷山の下の部分の面白さが感じ取れなかったからである。

質問：

61. 「言葉を大切にしよう」とあるが、どのようにしたらよいか。
 - A. 素晴らしい言葉を心がけて使うこと
 - B. 日常の言葉を心がけて使うこと
 - C. 感動的な言葉に対する徹した認識を持つこと
 - D. ありふれた言葉に対する徹した認識を持つこと
62. 「突然すごい力を持った言葉に変貌する」とあるが、それはなぜか。
 - A. 思わぬ時と場合で「言葉の力」の変幻が現れたから
 - B. 時と場合によって不思議な言葉を使ったから
 - C. 時と場合によって恐ろしい言葉をつかったから
 - D. 時と場合によって日常的な言葉でもうまく組み合わせたから
63. () に入る言葉として最も適当なものはどれか。
 - A. しかし
 - B. つまり
 - C. たとえ
 - D. そこで
64. 「それ」は何を指しているのか。
 - A. 突然変貌した言葉
 - B. 海面下にある言葉
 - C. 私たちの心の窓
 - D. 相手の心の奥
65. 「自分が非常に感動した」というのは、どんなことか。
 - A. 言葉を発した人の心が自分の心に伝わったこと
 - B. 現代社会を題材にした作品に共鳴を覚えたこと
 - C. 素晴らしくて不思議な表現に心を打たれたこと
 - D. 日常的な言葉の素朴さにひきつけられたこと

绝密★启用前



2009 年在职攻读硕士学位全国联考

日语试卷二

五、翻 訳 (15 点)

六、作 文 (15 点)

考生须知

1. 试卷二满分 30 分，考试时间为 60 分钟，16:00 开始，17:00 结束。
2. 请考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案必须用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域内的答案一律无效。
4. 监考员宣布考试结束时，请立即停止答题，将试卷二和答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收试卷二和答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据），否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

五、翻訳

次の下線部の日本語を中国語に訳しなさい。（15点）

1 満二十歳にならない未成年者は、酒を飲みタバコを喫ってはならないと、法律は定めている。未成年者飲酒禁止法及び未成年者喫煙禁止法という法律である。 2 しかし、これに違反しても、当の未成年者は処罰されない。未成年者のことだから、大目に見てやろうというわけだ。ただ所持している酒やタバコなどは没収される。 3 むしろ、未成年者に酒類やタバコを販売した営業者が処罰を受けるのだ。 4 酒の場合は、二十円以上四千円未満の科料、タバコは八千円以下の罰金。 5 タバコを売ったほうが酒を売った場合よりも罰が重いのは、どういうわけか。法律はタバコの害のほうが大きいと見ているからか。

六、作文

「私は学校の先生だったら」という題で、次の要領で作文を書きなさい。（15点）

1. 字数：250～300
2. 文体：だ、である体

2009 年在职攻读硕士学位全国联考

日语试卷 A 答案

一

- | | | | | |
|------|------|------|------|-------|
| 1. A | 2. C | 3. D | 4. D | 5. C |
| 6. B | 7. A | 8. C | 9. C | 10. D |

二

(一)

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 11. B | 12. A | 13. D | 14. C | 15. A |
| 16. A | 17. C | 18. D | 19. C | 20. B |

(二)

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 21. B | 22. C | 23. B | 24. A | 25. C |
| 26. B | 27. D | 28. C | 29. B | 30. A |

三

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 31. C | 32. A | 33. B | 34. D | 35. A |
| 36. C | 37. D | 38. B | 39. C | 40. D |
| 41. A | 42. A | 43. C | 44. B | 45. B |

四

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 46. A | 47. D | 48. C | 49. B | 50. D |
| 51. D | 52. A | 53. B | 54. C | 55. C |
| 56. D | 57. A | 58. B | 59. C | 60. D |
| 61. D | 62. D | 63. B | 64. C | 65. A |

五 翻译 (每句 3 分, 共 15 分)

1. 法律规定, 不满二十周岁的未成年人不许饮酒吸烟。(这就是未成年人饮酒禁止法和未成年人吸烟禁止法。)
2. 但是, 即便是违法, 未成年的当事人也不会受到处罚, 因为是未成年人所以就从宽处理。(不过, 他们所持有的烟酒等都要被没收。)
3. 反倒是向未成年人出售酒类及香烟的营业人员要受到处罚。
4. 售酒处以 20 日元以上 4000 日元以下的罚款, 售烟处以 8000 日元以下的罚款。
5. 售烟比售酒罚得重是什么原因呢?可能是法律认为香烟的危害更大吧。

六 作文阅卷评分参考

1. 字数达不到要求者扣 1-3 分;
2. 文体不符合要求者扣 1-3 分;
3. 主题不明确、内容不连贯者扣 2-5 分;
4. 用词不得当、有明显语法错误者扣 2-5 分。